

«Увидел я город»  
(«Vidi civitatem»)

24-25 июля 1446 (?)  
память освящения храма

1. «Я увидел святой город Иерусалим, новый, сходящий с неба от Бога, приготовленный как невеста, украшенная для мужа своего» (Апокалипсис XXI)<sup>1</sup>.

Царствие Божие, к которому как усыновлённые в Иисусе Христе, Единородном Сыне Божиим, дети призваны все мы, получившие обетование о благословенном семени Авраамовом сыны *отца веры и многих народов* Авраама<sup>2</sup>, - [Царство это] таково, что подобного ему *не приходило на сердце человеку, и невозможно ни глазу увидеть, ни уху услышать, ни уму помыслить, что приготовил Бог любящим Его*<sup>3</sup>.

Но поскольку в мире сем постигать мы можем лишь *в гадательном изображении*<sup>4</sup>, так как мир сей есть подобие истины, а Царство истины не от мира сего (так Христос, Который есть *истина*, говорит, что *Царство Его не от мира сего*<sup>5</sup>), то следовательно, в мире сем божественный луч может светить нам, только будучи затянута облаками каких-нибудь *изобразительных теней*<sup>6</sup>. А мы за видимыми и тленными явлениями в мире сем ищем того, что *невидимо и вечно*<sup>7</sup>.

Множество руководящих уподоблений о Царстве Божиим открыл нам в Своём благовестии о нём Христос. Иоанн же Евангелист приводит подобие *города Иерусалима*, которое, как и некоторые другие, мы здесь рассмотрим.

2. Во-первых, рассмотрим текст из Апокалипсиса XXI и выведем оттуда некоторые заключения касательно *нового города Иерусалима*.

Во-вторых, рассмотрим относящееся к *жениху и невесте*, что этим подразумевается.

В-третьих, об *украшении невесты*, в каком должно ей *войти в радость Господа своего*<sup>8</sup>, и там же о некоторых радостях рая.

---

Датировка этой, как и следующей, проповеди условна: по Р. Хаубсту 24-25 июля 1446 г. в монастыре Шёнау, по Й. Коху – «1446 год или позднее», возможно, уже в бриксенский период

<sup>1</sup> Откр. 21, 2; чтения на освящение храма: Откр. 21, 2-5; Лк. 19, 1-10

<sup>2</sup> Рим. 4, 16-17

<sup>3</sup> 1 Кор. 2, 9

<sup>4</sup> ср. 1 Кор. 13, 12

<sup>5</sup> Ин. 14, 6; 18, 36

<sup>6</sup> ср. Евр. 8, 5

<sup>7</sup> 2 Кор. 4, 18

<sup>8</sup> Мф. 25, 21

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

3. Относительно первого следует отметить, что в мире сем нет ни одной сущности, не имеющей в себе отсвета Царства Небесного.

В самом деле, всё самосущее<sup>9</sup> существует таковым в любви, согласии и мире, и притом настолько существует, насколько там царит согласие, а вместе с ним, поскольку [всё названное] есть *дух животворящий*<sup>10</sup>, также и любовь, и радость.

Ибо печаль и ненависть иссушают и умерщвляют, и после любой печали мы возвращаемся, словно к самой жизни своей, к радости, без которой не живёт дух, который скорее предпочтёт не быть, чем быть всё время в печали, без надежды на радость<sup>11</sup>.

Царство вечной жизни – в Духе Святом, Который есть *любовь, радость* и ликование<sup>12</sup>.

4. Отсюда, поскольку любовь (*amor*) – это единение, единение же есть единение единства и равенства, то, следовательно, единение единства и равенства есть связующий дух, или любовь (*caritas*). А Дух Святой есть [Дух связи] единства как начала, или Отца, и равенства как Сына<sup>13</sup>.

Ибо равенство не может быть ничем иным, кроме как равенством единства. Отсюда ясно, в каком смысле самосущность всякого бытия состоит в любви, или связи, единства и равенства.

Тем самым, в каждом самосущем присутствует подобие Царства Небесного, т.е. Царства любви (*amoris*), или самосущности всего самосущего<sup>14</sup>.

Ибо Царство Небесное есть абсолютное единство единства и равенства в любви; равенство же абсолютного единства царствует в абсолютной любви, которая есть связь веселья, связь радости.

Поэтому мы, завершая молитвословия, и произносим: «*через Господа нашего Иисуса Христа, с Тобою живущего и царствующего в единстве Святого Духа*»<sup>15</sup>, - в том смысле, что вечное Царство значит не что иное, как вечное жительство вечного Отца, т.е. единства, и вечного Сына, т.е. равенства, в единстве Святого Духа, т.е. любви.

5. Далее, «город» означает единство граждан<sup>16</sup> и представляет собой как бы царство некоего царя, например, царя Иерусалимского. Когда Ангел возводит Иоанна, а через

---

<sup>9</sup> «subsistens» – самосущее в смысле отдельно существующей субстанции, «ипостаси» - см. прим. к «О начале» 2

<sup>10</sup> Гал. 5, 22

<sup>11</sup> ср. CLXXIV, 5 и прим.

<sup>12</sup> Рим. 14, 17; Гал. 5, 22

<sup>13</sup> см. XXII, 22

<sup>14</sup> «subsistentiae omnis subsistentis» - ср. «О начале» 20 и прим.

<sup>15</sup> из заключительных молитв чинопоследования мессы на освящение храма

<sup>16</sup> см. прим. к CLI, 11

Иоанна и нас тоже, к созерцанию вечного Царства, [Иоанн] обращается к [образу] Иерусалима как чего-то известного из чувственной данности, чтобы от видимого земного и тленного города возвести нас к Царству Небесному - к Иерусалиму истинному и небесному, т.е. умному.

Иоанн делает так, чтобы мы, когда взглядем в город этого мира с присущими ему недостатками, поняли, что этот мирской [город] есть изображение другого, в котором нет [никаких] недостатков и который бесконечно *украшен* всяческим миром, радостью, красотой и счастьем. И для того берёт из чувственных вещей самые неразрушимые и самые драгоценные, такие как золото, самоцветы, пища и питьё жизни, и ими старается возвести дух наш ещё выше – к абсолютной, наполненной всяким благом жизни, туда, где истина, покой и счастье духа.

Далее - рассмотрение текста.

Такова пусть будет часть первая.

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

6. Относительно второго: апостол Павел к главе VIII Послания к Галатам<sup>17</sup> пишет, что отец наш *Авраам имел двух сынов: одного от рабы*, по матери имевшего природу рабскую (поскольку сын - часть матери, и сын от рабыни – раб), и *другого от* неплодной Сарры – *свободной*.

И поясняет, что понимать это следует «в *иносказании*», а именно, что некий народ, [тоже] верный, поскольку Авраам – *отец веры*, был по природе рабским, ибо пребывал в рабстве; и народ этот, - говорит он, - составил церковь, именуемую «*синагогой*». И этот же народ, что вот так [рождён] для рабства заповедям данного на горе Синай закона, *населил Иерусалим, к сей горе прилегающий*, т.е. тот Иерусалим, что от мира сего.

7. Другой же народ, *от свободной*, существует исключительно по вере в обетование и составляет Церковь свободную, которая не связана рабством закону; и населяет эта его Церковь Иерусалим небесный.

И вот этот-то город Иерусалим, который *свыше*, - есть, как сказано там же, «*мать наша*». Ибо он и есть мать, которая зачинает нас в мире сем и рождает, когда из мира сего исходим.

Город этот таков, что созидает его же собственное чадородие. В этом он подобен Еве, которая выросла из девочки в совершенную женщину собственной силой, превращающей питание в природу питаемого. Однако эта её сила, которую имела уже девочкой, была силой её главы и мужа, Адама, наделившего этой силой её *как плоть от плоти и кость от кости своей*<sup>18</sup>.

---

<sup>17</sup> Гал. 4, 22-25

<sup>18</sup> Быт. 2, 23

В каком-то смысле такова же и Церковь, невеста и жена Христова, которая собственной силой, полученной ею от Христа, растёт и взрослеет, чтобы стать совершенной и угодной Жениху.

Это приоткрывается нам в чтении, которое слушали на мессе, где во втором фрагменте Иоанн называет город Иерусалим *невестой и женой Агнца*<sup>19</sup>.

8. Здесь стоит разобрать наставление Павла в главе V к Ефессянам о том, что *сие великое таинство* брака учреждено как «*великое*» между Христом и Церковью в раю ещё до греха (он выводит это там же)<sup>20</sup>.

Здесь, я считаю, особеннейшим образом следует выделить, что учреждено это великое таинство было до греха. Причём Христос в Евангелии от Матфея, глава XIX, утверждает, что слова «*Посему оставит человек... и т.д.*» сказаны Богом, из чего и делает вывод: «*[так что уже] не двое, но одна плоть*»<sup>21</sup>. В то же время по тексту книги Бытия сказал эти слова Адам<sup>22</sup>. Но Адам был погружён в сон, так что очи его были как бы затворены, и *великого таинства Христа и Церкви* видеть он не мог. Тот же, Кто видел, т.е. Бог, Тот и произнёс через Адама слова *великого таинства*, тогда как сам Адам произнёс слова таинства брака плотского, изображающего *таинство великое*.

9. Поэтому Христос и Церковь *как одно, не как двое* в Духе суть конец и цель творения, предшествуя, тем самым, сотворению Адама и Евы, так же как истинное таинство Христа и Его Невесты предшествует изобразительному таинству Адама и Евы.

Отсюда Христос у Бога Отца есть *Первенец всей твари*, поскольку *глава Церкви*<sup>23</sup>; Церковь же, которая есть *плоть от плоти и кость от костей* Его, существует под Ним, через Него, как это изображено в Адаме и Еве, и ради Него, как Ева ради Адама.

Павел выводит это в том смысле, что Церковь существует, чтобы *восполнять Христа как главу полностью тела* (в первой главе к Ефессянам, ближе к концу<sup>24</sup>), подобно тому как человеческая природа, данная как в главе в муже Адаме, получает восполнение до целого в созданной из него Еве как в теле мужской главы. Поэтому она и названа «*[мужнею] женою*» (*virago*) в главе 2 Бытия<sup>25</sup>.

Об этом выше по Павлу.

10. Далее рассмотрим, как Бог нас всех, сущих от Адама, сотворил в одном Адаме, в котором как в отце по плоти мы все уже присутствовали, хотя в мир сей и являлись последовательно, когда бывали [по очереди] выводимы в из потенции в акт.

---

<sup>19</sup> Откр. 21, 9; стих не входит в обычное чтение на освящение храма (Откр. 21, 2-5), которое в данном случае было, очевидно, расширено.

<sup>20</sup> Еф. 5, 32

<sup>21</sup> Мф. 19, 5-6

<sup>22</sup> Быт. 2, 23

<sup>23</sup> Кол. 1, 15; Еф. 5, 23; Кол. 1, 18

<sup>24</sup> Еф. 1, 23

<sup>25</sup> Быт. 2, 23: «*vocabitur Virago, quoniam de viro sumpta*»; синод. «будет называться женою, ибо взята от мужа» - см. СXXXII, 6 и прим

Однако у Того, у Кого все вещи даны актуально, так что ничего нет такого, что прежде в потенции, а потом в акте, мы все уже были такими, каковы мы актуально сейчас сообразно этому миру, поскольку [всё] течение времени содержится в [одном] «теперь» вечности.

11. По словам Соломона, Бог «*сотворил всё сразу*»<sup>26</sup>. Как в одном человеке создал всех людей (согласно главе XVII Деяний<sup>27</sup>), так в одном творении, которое можно назвать «миром», - все творения.

Сотворением мира, сотворил всё, точно так же как сотворением человека сотворил и все [телесные] члены человека. Так художник сначала замыслит весь храм целиком, который затем разворачивается во времени; и что для других, видящих храм разворачивающимся последовательно во времени, является будущим, то для художника есть настоящее.

12. Далее. Подобно художнику, замыслившему храм, который не храм без алтаря, так что алтарь, будучи частью храма, есть так же и цель храма, так же как цель самого алтаря – приношение в знак богопочитания, - Бог сотворил целый мир в одном «теперь» вечности тоже, словно единый храм, в котором и алтарь, и наивысшее богопочитательное приношение – это Христос, в Ком алтарь совпадает с приношением, так что Он – цель и полное завершение как творений, так и причины их сотворения.

13. Поэтому как цель предшествует всему, что ей подчинено, так и Христос по времени не раньше творений, но как цель есть *Первенец всех творений*, несмотря на то что сообразно сему временному миру появился после Адама и Авраама.

Христос есть, таким образом, *Альфа и Омега, Первый и Последний, начало и конец* (в последней главе Апокалипсиса<sup>28</sup>), ибо Он – цель и завершение всех творений, в Ком все творения успокаиваются.

Ибо в Нём творение обретает [нечто] высочайшее: ипостасное единение с источником своего бытия, с Богом, т.е. оказывается в личном единстве с Творцом.

Творец *всё сделал ради Себя*<sup>29</sup>; и раз так, то тогда творение успокаивается там, где соединено с Творцом личным единством. Такое [т.е. достигшее такого единства] творение и будет тем, в ком свою цель, конец и начало имеют все [прочие] творения.

Как Христос пребывает у Бога опережающим образом в качестве цели творения, так *Им Он и века сотворил* (по слову Павла<sup>30</sup>), ибо и века успокаиваются в Нём как в цели. И как мы все были в Адаме, [хотя и] не в чувственном модусе, в каком существуем сейчас,

---

<sup>26</sup> Сир. 18, 1: «creavit omnia simul»; синод. «всё вообще создал»

<sup>27</sup> Деян. 17, 24-26

<sup>28</sup> Откр. 22, 13

<sup>29</sup> Притч. 16, 4

<sup>30</sup> Евр. 1, 2

так всегда, пока был мир, был и Адам, хотя и не чувственном, сообразном сему чувственному миру, модусе.

14. И Адам никогда не оскудевал и не оскудеет, как не оскудеем и мы, и никакое сущее не оскудеет в сущности своей, которая, по Дионисию, нетленна<sup>31</sup>, хотя в соответствующем модусе сообразно нашему рассудочному знанию, измеряющему длительность вещей временем, оно и кажется пропадающим в ничто. Но то, чему Бог дал бытие, провалиться в небытие не может, хотя в своём так-бытии и в том модусе, в каком видимо, может и не устоять.

15. Иоанн Креститель сказал: «*Грядет после меня, стал раньше меня*»<sup>32</sup>. Не нужно понимать это только сообразно божеству, поскольку сообразно божеству, - как утверждает Афанасий, - *Сын не стал, не сотворён, но рождён от Отца*<sup>33</sup>.

Что Христос «*стал прежде*», следует понимать ещё и в вышеуказанном смысле, как и слова Христа в главе VIII у Иоанна: «*Раньше, чем был Авраам, Я есмь*»<sup>34</sup>, которыми Он желает донести до иудеев, что, хоть и не видел Авраама тем зрением, каким в мире сем видят всё видимое, но *раньше, чем Авраам стал* в этом смысле *видим*, Он, - по Его словам, - [уже] *есть*. Не сказано, что «*видел*», но что «*есть*»; не так, что [Авраам] уже тогда был видим, ибо он был тогда не модусе чувственной видимости, но в том модусе, в каком бытие предшествует так-бытию (*sic esse*).

В самом деле, бытие ведь предшествует так-бытию (**16**); и когда бытие воспримет так-бытие, то кажется, что прежде его не было, потому что без так-бытия оно не было видимым.

Так цвет не принадлежит сущности вещей, поскольку существуют вещи бесцветные, как например, звуки, сладкое или горячее. Однако если бесцветному сущему случится окраситься, то зрение тогда решит, что прежде его не существовало, потому что для зрения немислима возможность существования невидимой вещи.

Так, например, зрение отрицает наличие розы в розарии зимой, потому что опыт такого наличия имеет только летом. Ибо модус бытия в потенции, а именно в таком модусе роза зимой в розарии и наличествует, для зрения не постижим, но постижим только модус бытия в предметной актуальности. Что актуально видимо, то оно и называет предметом, ибо вне этого модуса видимости ничто не видимо, а следовательно и в бытии своём для зрения не воспринимаемо.

17. Разберём теперь как следствие отсюда, в каком смысле Бог сотворил мужчину и женщину и соединил их в таинстве плотского единства ради цели *таинства великого*, состоящего в единстве духа.

---

<sup>31</sup> Дионисий Ареопагит, «Об именах Божиих» IV, 23

<sup>32</sup> Ин. 1, 30; «*ante me factus est*» - лат. «*factus est*» можно читать и как «стал», «возник», «начал быть», и как «создан», «сотворён», «сделался»; оба смысла подразумеваются дальнейшим толкованием

<sup>33</sup> из т.н. Афанасиева символа, ES 75

<sup>34</sup> Ин. 8, 58

В самом деле, в развёртывании великого таинства духовного единства таинство единства плотского идёт первым, как сказано у Павла в главе 13 к Коринфянам: «*прежде душевное, потом духовное*». Ибо «первое в намерении есть последнее в исполнении»<sup>35</sup>.

*Ибо надлежит* духовному единству быть нетленным, а *тленной природе надлежит облечься в нетление, смертной – в бессмертную*, текучей во времени и непостоянной – в постоянную и пребывающую<sup>36</sup>. Но если тленная и смертная человеческая разумная природа должна облечься в бессмертие, то необходимо, чтобы несовершенное и тленное развернулось прежде совершенного и постоянного, как выводит это Павел там же<sup>37</sup>.

18. Далее, если хотим понять, в каком смысле Иерусалим есть «*мать наша*», должны мы рассмотреть следующее: как Дева Мария есть Мать Христа – Сына Человеческого, так Церковь – *Мать наша*, чтобы стать нам сынами Божиими.

Христос, от века бывший Божиим Сыном и Словом, *заново зачат* в Марии и родился из чрева Её, чтобы быть в человечестве Сыном Человеческим. Так и мы, родившиеся в человечестве, чтобы быть сынами человеческими, делаемся, будучи уже вот так рождёнными, *зачатыми заново* во чреве Матери-Церкви, чтобы из чрева Матери-Церкви родиться сынами Божиими.

19. Однако надлежит, чтобы зачатие это совершалось в духе, ибо Невеста-Церковь, соединившись с Женихом-Христом в единстве духа, и нас *рождает заново* в духе.

Кроме того, от *сходящего на неё Духа Святого* католическая Церковь зачинает нас не иным чем, как *силою Вышнего*, так что зачатый оказывается сыном Божиим.

Далее. Когда духу твоему предстоит *родиться заново* и оказаться в единстве Церкви, невесты Христовой, он [сначала] должен «принят во чреве» Церкви. Но «принятым во чреве» Церкви, которая есть *плоть от плоти Христовой и кость от костей* Его, дух становится тогда, когда *облекается во Христа*, что способно совершиться лишь лишь преображающей силой того Духа, Который есть любовь (*amor seu caritas*), то есть Духа Святого.

Таким образом, [твой] дух переходит в новое зачатие и *рождается заново* силою святой любви (*per sanctam caritatem*). Однако любви по необходимости должна предшествовать вера. Ведь перенести умный дух любовь не может иначе, как сообразным уму способом. К совершенно неизвестному любовь его не увлечёт<sup>38</sup>, и поэтому подвигнут любовью он будет только к тому, в желанность чего поверит.

---

<sup>35</sup> «ultimum in executione est primum in intentione - тезис из «Auctoritates Aristotelis» XII, 49; Аристотель, «Никомахова этика» III, 5 1112b 23-24. Ср. Также у НК: CLXVIII, 2; CXCVIII, 2

<sup>36</sup> ср. 1 Кор. 15, 53

<sup>37</sup> 1 Кор. 15, 53-54

<sup>38</sup> см. прим. к ССXXXVII, 12

20. Следовательно, то, силою чего дух наш делается зачат во чреве Церкви, чтобы заново родиться сыном Божиим, есть вера, и именно вера во Христа, что Он – Сын Божий, и что в Нем как в Человеке дух человеческий может достичь сыновства Богу.

Эта вера, так в Церкви проповедуемая и верных объединяющая, - именно она соединяет нас с верными, которые через веру суть члены Христовы, и помещает нас во чрево Церкви, которая есть Тело Христово, из членов Христовых сложенное, в каковом Теле пребывает единый Дух Христов, Коему дух наш себя подчиняет и шаг за шагом посредством любви соединяет, тем самым в Него всё более и более преображаясь, пока, наконец, мы, совлеки с себя сей мир тленной плоти, в преобразившемся во Христа духе не возродимся (для какового возрождения и были зачаты), и не обретём богосыновства.

21. Обратим внимание на совпадение, без которого этого высочайшего возрождения не понять: как едина вера Христова во всех христианах, так и Церковь тоже во всех едина. И поэтому быть тебе зачатым во чреве Церкви означает быть Церкви зачатой в тебе, и родиться тебе заново сообразно Духу Сына Божия означает Сыну Божию родиться в тебе.

Ибо возрождение это, совершающееся *в духа животворящего*<sup>39</sup>, имеет некое подобие с тем, что Христос в главе III у Иоанна говорит о духе воздуха<sup>40</sup>. Спокойный воздух пригоден и готов к тому, чтобы двинуться в любом направлении, и, приняв в себя некий дух, становится бурным ветром, так что весь воздух приходит тогда в движение, словно оживший. Однако, *откуда приходит и куда направлено это движение*, неизвестно.

Так и с разумной душой, которая благодаря свободе выбора пригодна и готова к любому духовному движению. Зачав в себя веру, она пробуждается от этого в живом порыве любви к восприятию. То есть, прежде того бывшая безжизненной и бездвижной, душа разрешается в живого духа; и как родившийся заново воздух есть ветер, так родившаяся заново душа есть любовный порыв воспринять то, что было зачато верой, т.е. сыновство Богу через веру во Христа Сына Божия.

22. Однако узнать, откуда возникает этот новорожденный, или где ему предел, невозможно. Известно лишь, что как *рожденное от плоти есть плоть*, так *рожденное от духа есть дух*<sup>41</sup>. Поскольку это духовное движение в нас направлено к стяжанию [благ] небесных и духовных, то мы знаем, что оно – от *схождения Духа Святого*. Но так как Сам Дух этот есть Бог непознаваемый и жизнь вечная, то мы поэтому не можем знать, ни *откуда*, ни *каким способом это совершится*<sup>42</sup>, поскольку [вопросы] «откуда?» и «каким способом?» у Бога неуместны<sup>43</sup>. Но всё же знаем, что это от благодати Божией, т.е. от Духа Святого, [рождается] в нас такое движение, *переносящее*

---

<sup>39</sup> 1 Кор. 15, 45

<sup>40</sup> Ин. 3, 8; ко всему пассажию ниже – ср. LXVIII, 10-12

<sup>41</sup> Ин. 3, 6

<sup>42</sup> Лк. 1, 34

<sup>43</sup> ср. LXVIII, 3-5 и прим.



душу нашу *от смерти к жизни*<sup>44</sup> и воскрешающее её в духа животворящего, который есть Дух Христов.

23. Отметь подобие тому, как сначала «зачинается» в выжатом винограде сусло, а затем посредством духа брожения сусло «рождается заново», становясь вином, тем более прозрачным и сладким, чем лучше очищено брожением<sup>45</sup>.

Итак, мы установили, что через веру Христову возрождаемся в *животворящего Духа Христова*; и что через Матерь-Церковь возрождаемся в Тело Христово таким образом, что и сама эта Матерь делается животворима Духом Христа.

24. Отсюда Христос подобен Жениху, а Церковь – Невесте, и в Церкви Духом Святым рождается сын Божий, так что в духе нашем делается *осеняема сила Вышнего*, т.е. Сын Божий Воплощённый, - подобно тому как епископ есть служащий жених своей Церкви<sup>46</sup>, и в духе слова его делается *осеняема* в Церкви его *сила Христова*; и он, прежде уже *рождённый заново* в крещальной купели, делается зачат верой, т.е. заново зачат ныне во чреве Церкви.

Поэтому и служение епископа подобно служению жениха, согласно Павлу, который в главе 4 к Галатам говорит: «*Детки мои, для которых я снова в мѹках рождения, доколе не сформируется в вас Христос!*»<sup>47</sup>. Это и значит «*сформироваться Христу в них*» - быть в них Духу Христову. Что и совершается, когда делаются они зачаты в Теле Его, каковым является Церковь.

---

<sup>44</sup> 1 Ин. 3, 24

<sup>45</sup> ср. ХСVIII, 4; CLXIX, 11

<sup>46</sup> Это упоминание епископского служения в конце проповеди дало основание Й. Коху датировать её началом бриксенского периода, 1452 годом.

<sup>47</sup> Гал. 4, 19; «donec formetur» - синод. «доколе не изобразится»; цсл «дондеже вообразится»